

PROVISIONAL

S/PV.2761
11 November 1987

مجلس الأمن



ARABIC

محضر حرفي مؤقت للجلسة الحادية والستين بعد الالفين والسبعمئة

المعقودة بالمقر ، في نيويورك ،
يوم الأربعاء ، ١١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٧ ، الساعة ١٧/٤٥

الرئيس : السيد كيكوتشي (اليابان)

<u>الاعضاء :</u>	
السيد سميرنوف	اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية
السيد ديلبيتش	الارجنتين
الكونت يورك فون فارتنبورغ	ألمانيا (جمهورية - الاتحادية)
السيد الشعالي	الإمارات العربية المتحدة
السيد بوتشي	إيطاليا
السيد غارفالوف	بلغاريا
السيد زوزي	زامبيا
السيد هوانغ جياهاوا	الصين
السيد تانوه	غانا
السيد شريك	فرنسا
السيد أغيلار	فنزويلا
السيد دوما	الكونغو
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
	وايرلندا الشمالية
السير كريستين تيكيل	الولايات المتحدة الأمريكية
الآنسة بيرن	

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى . وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن .

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات . وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإدارة شؤون المؤتمرات : Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza ، مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه .

افتتحت الجلسة الساعة ١٨/٠٥إقرار جدول الأعمالأقر جدول الأعمال .

انتخاب عضو لمحكمة العدل الدولية (S/19155 و S/19156/Rev.1 و S/19158)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : حيث أنه لم ينتخب سوى أربعة

مرشحين لعضوية محكمة العدل الدولية ، سيشرع مجلس الأمن والجمعية العامة ، كل على حدة ، وبموجب أحكام المادة الحادية عشرة من النظام الأساسي للمحكمة ، في انتخاب مرشح واحد للمنصب الشاغر المتبقي . وتحتوي الوثيقة S/19158 على السير الشخصية للمرشحين . وكل المرشحين الذين تظهر أسماؤهم في أوراق الاقتراع يجوز انتخابهم .

وتنص الفقرة ١ من المادة العاشرة من النظام الأساسي على ما يلي :

" المرشحون الذين ينالون الاكثية المطلقة لاصوات الجمعية العامة و لاصوات مجلس

الأمن يعتبرون أنهم قد انتخبوا . "

وتشكل ثمانية أصوات الاغلبية المطلقة في مجلس الأمن .

سيجري التصويت بالاقتراع السري . وعندما نشرع في عملية التصويت ، سيتسلم كل

عضو من أعضاء المجلس ورقة اقتراع تتضمن أسماء جميع المرشحين . والمرشحون الذين

تظهر أسماؤهم في أوراق الاقتراع هم وحدهم الذين يجوز انتخابهم . ويشير أعضاء مجلس

الأمن الى المرشحين الذين يرغبون في التصويت لصالحهم بوضع علامة (x) أمام أسمائهم

في أوراق الاقتراع . وأية ورقة اقتراع تحتوي على تصويت لاكثر من مرشح واحد ستعتبر

باطلة . وعند حصول مرشح واحد على الاغلبية المطلقة ، من الاصوات ، سأخطر رئيس

الجمعية العامة باسم هذا المرشح ، وسأطلب من المجلس أن يظل في حالة انعقاد

انتظارا لاستلام نتيجة التصويت في الجمعية العامة من رئيس الجمعية العامة .

وإذا لم يكن هناك اعتراض ، أقترح تعيين نفس فارزي الاصوات في الجلسة

السابقة . وحيث أنه لا يوجد اعتراض أدعو الفارزين الى شغل مكان على الطاولة

الموجودة خلف طاولة المجلس .

بناء على دعوة من الرئيس تولى السيد مفلولا (زامبيا) والسيد نوانيامبه

(غانا) فرز الاصوات .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اعتبر ان المجلس على استعداد

الآن للمضي في انتخاب عضو واحد لمحكمة العدل الدولية . وحيث انه لا يوجد اعتراض ،
تقرر ذلك .

- اطلب الان من موظف قاعة الاجتماع توزيع اوراق الاقتراع .
- وعلى اعضاء المجلس ان يختاروا المرشح الذي يرغبون في التصويت لمصلحه بوضع علامة (x) امام اسمه في ورقة الاقتراع .
- أجرى التصويت بالاقتراع السري .

* * *

الرئيسي (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اعتبر ان جميع اعضاء المجلس

قد صوتوا ، واطلب من موظف قاعة الاجتماع جمع اوراق الاقتراع .

جمعت كل اوراق الاقتراع .

اود ان اذكر المجلس بان عملية عد الاصوات لن تبدأ قبل التحقق من ان اوراق الاقتراع في الجمعية العامة قد جمعت . وسيبقى المجلس مجتمعاً حتى نتلقى تلك المعلومات .

لقد بلغني ان اوراق الاقتراع قد جمعت في الجمعية العامة .

تبدأ الان عملية عد الاصوات في مجلس الامن . وسيقوم فارزا الاصوات بـعدّ الاصوات .

وسيقوم كل من الفارزين بـعدّ الاصوات على حدة .

* * *

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتيجة التصويت كالاتي :

١٥	: عدد بطاقات الاقتراع
صفر	: عدد البطاقات الباطلة
١٥	: عدد البطاقات الصحيحة
٨	: الاغلبية المطلوبة
	: عدد الاصوات التي حصل عليها كل من

٨ السيد خوسيه سيتي - كامارا (البرازيل)

٧ السيد محمد شهاب الدين (غيانا)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : وهكذا حصل السيد خوسيه

سيتي - كامارا (البرازيل) على الاغلبية المطلقة للاصوات في مجلس الامن .

ساخطر رئيس الجمعية العامة بنتيجة الاقتراع .

وأطلب إلى المجلس أن يظل منعقدا انتظارا لنتيجة التصويت في الجمعية .

* * *

علقت الجلسة الساعة ١٨/٣٠ واستؤنفت الساعة ٣٠/١٥ .

الرئيسي (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : تلقيت من رئيس الجمعية

العامه الرسالة التالية :

"يشرفني أن أبلغكم انه في الجلسة العامة ال ٦٥ التي عقدتها

الجمعية العامة اليوم لانتخاب خمسة أعضاء لمحكمة العدل الدولية حصل على

الاجلبيه المطلقة للأصوات في الجمعية العامة : السيد محمد شهاب الدين .

"وتفضلوا سيدي بقبول وافر الاحترام" .

ونتيجة للتصويت المنفصل في مجلس الأمن وفي الجمعية العامة ، حصل على

الاجلبيه المطلوبه في كل من الجهازين واحد من المرشحين ، ولذلك سيكون من الضروري

وفقا لاحكام المادة الحادية عشرة من النظام الاساسي لمحكمة العدل الدولية عقد جلسة

ثالثة لملء الشاغر الباقي .

ومنذ حوالي ساعة ، تلقيت مكالمة تليفونية من رئيس الجمعية العامة يقترح

فيها عقد جلسة ثالثة في الساعة ١٠/٠٠ من صباح يوم الجمعة وقد وافقت على ذلك . إلا

انني فهمت الآن ، ان مناقشة دارت في الجمعية - المعلقة الآن - بشأن موعد انعقاد تلك

الجلسة الثالثة ، ولاسيما فيما يتعلق بمعد هذه الجلسة الليلة أو في يوم آخر .

وعلى هذا ، من الممكن أن تقترح الجمعية العامة عقد جلسة ثالثة الليلة ،

وربما بعد ١٥ دقيقة أو ٣٠ دقيقة من الآن .

لذلك أقترح رفع هذه الجلسة والتكلم مع رئيس الجمعية العامة في هذا الشأن .

هل يرغب أي من الاعضاء في التعليل على موعد عقد الجلسة الثالثة ؟

يبدو انه ليس هناك من يرغب في التكلم في هذه المرحلة .

رفعت الجلسة الساعة ٣٠/٣٠